

Ane: Harrigintza.
Asun: Zilargintza.

Josetxo: Zurgintza
Pino: Keramika

11:00 -tan

Korrika-korrika JOAKIN INTXAUSTI "PIPAS"-i XVII. omenaldia, Herrera Kirol Elkartek antolatuturik.

11:30 -tan

Partaide guztientzat hamaiketakoa Herrera K.E.-an

12:00 -tan

IPARRALDEKO HERRI KIROLAK:

Fernando - Igor - Gotzon

Vs

Peñagarikano - Mugerza - Joseba

jarraian,

eta berriz ere gure bi trikitilariak LAURA & MAIDER egarriak jota daudenez, beste poteo herrikoi bat, Zarautzko IÑIGO MANZISIDOR eta NAHIKARI GABILONDO bertsolariekin.

14:00 -tan

LOS FALCONS DE VILLAFRANCA DEL PENEDES-ekoen ekitaldia Herrerako plaza sakratuan.

14:30 -tan

BARRIKOTE HERRIKOIA LEHEN BAIT LEHEN ekimen taldeak antolatuturik Herrerako parkean, LAURA & MEIDER trikitilariekin eta IÑIGO MANZISIDOR eta NAHIKARI GABILONDO bertsolariekin giroa alaituz. Laguntzailea: Herrerako Jaien Batzordea.

17:00 -tan

"Cercavila" eta ELS FALCONS -en ekitaldi berri bat, KILIKARIAK fanfarrearekin batera.

17:30 -tan

HERRERAKO JAIK I. ESKU PILOTA TXAPELKETA

ALTZA

AÑORGA

Infantilak: Telletxea - Martinez Vs

Zabala - Zuazu

Jubenilak: Dominguez - Baez Vs

Sagasti - Sola

Jarraian Añorgako afizionatuen partidua:

Gaskon - Diez

Larrea - Fernandez

19:00 -tan

LAURA & MAIDER trikitixa eta Buruhandi eta Burutzikiekin batera, Kalejira auzoan zehar.

19:30 -tan

Merendola goxue, haurrek bakarrik jango due.

20:00 -tan

LAURA & MAIDER trikitilariak edan besterik egiten ez dutenez, beste poteo herrikoi bat.

20:30 -tan

Dantzaldia eta Erromeria, ETZAKIT taldearen eskutik

Ekainak 23, Astehelena, San Juan Bezpera

21:00tan

LES FALCONS-en ekitaldi berri bat, eta ohizko San Juan Suaren dantza egingo da.

Jarraian zezen zuzkoak eta azken traka, jaien bukaera emanez, KILIKARIAK fanfarrearekin, auzotik buelta bat emango dugularik.



HERRERAKO JAIK 97

Ekainak 20, Ostirala

18:30 -tan

PEREZ DE LAZARRAGA dultzaineroak, LAURA & MAIDER trikitixa eta KILIKARIAK fanfarre-arekin, kalejira auzoko txoko guztietatik zear.

19:30 -tan

Hiru taldeen elkartzea eta festei hasiera emango dien TXUPINAZOA eta pregoi irakurketa, buruhandi eta burutxikiekin.

20:00 -tan

HERRERAKO JAIETAKO FUTBITO txapelketaren IV. edizioa, 12 ordutakoa.
(GOIZEKO 8:00-tan SARI BANAKETA)
Ordu berean, KANTAURI txarangaren kalejira auzoko kaleetan.

21:30 -tan

Herri afariak, Euskal Giroa eta Herrera K.E.-an.

23:00 -tan

Mugitu zure gorputza, URRATS taldearen dantzaldiarekin, eta KANTAURI txarangaren bigarren kalejirarekin.

24:00 -tan

Euskal Giroaren eskutik, danbateko herrikoiak, urteroko zaharren danborradan, KILIKARIAK fanfarreak lagundurik.

01:00-tan

Lotsa galdu duenarentzako AEKARAOKEA Herrerako plaza sakratuan.

Ekainak 21, Larunbata eta San Luis Eguna

8:00 -tan

PEREZ DE LAZARRAGA dultzaineroak auzoan zehar ibiliko dira

9:30 -tan

AGUSTIN PAULIS torneoaren futbol partiduak Herrerako futbol zelaian.
BENJAMINAK futbol 7

FINALAURREAK:

SPORTING - IZUKAITZ

SAN LUIS - ANGLES

jarraian FINALA eta 3. eta 4. arteko partiduak.

INFANTILAK TRIANGULARRA (35)

TXINGUDI - IZUKAITZ

IZUKAITZ - SPORTIG TXIKI

SPORTING TXIKI - TXINGUDI

11:00 -tan

Falta diren guztien ohorez, Herri meza, San Luis Gonzaga parrokan.

11:00 -tan

Herri Ametsa ikastolaren dantza emanaldia Herrerako plaza sakratuan.

11:30 -tan

Hamaiketakoa Herrera K.E.-an, auzoko jubilatuentzat, LAURA & MAIDER eta San Luis Gonzaga parrokiako koroarekin.

12:00 -tan

Berriro ere danbateko itzelak gure aurtxoan danborradarekin, Euskal Giroaren eskutik e KILIKARIAK fanfarreak alaiturik.

13:00 -tan

LAURA & MAIDER-rek egarri ikaragarria dutenez, beraiei lagunduz pote herrikola egingo dugu.

16:00 -tan

Txikitxoan ordua dugunez, Haur Jokoak egingo ditugu, MALFEITOR malabaristekin bater

17:30 -tan

GOLOKA taldearen TXIMINO MUSIKALAK izeneko titeren dantzaldia. (Ekitaldi hau KAS. RES kultur etxearen Antzerkia Auzoz Auzo programaren barruan sartzen da).

18:30 -tan

Txokolatada Herrerako plaza sakratuan

19:00 -tan

Buruhandi eta burutxikien irteera berri bat PEREZ DE LAZARRAGA dultzaineroek lagundurik.

Ordu berdinean eta KILIKARIAK-ekoak ikaragarritzko egarria dutenez, ez gara gutxigo iza go, eta hemen dator beste poteo herrikoi bat.

21:00 -tan

Afari Herrikolak, Herrera K.E. eta Euskal Giroa elkartetan.

23:00 -tan

Kontzertu erraldoia, AITZAKIRIK EZ, FURUNDA TALDEA, eta etorkizun handia duen BET. GARRI talde Arabarrarekin.

TARTEAN

Txokolatada jaietako erritmo itzel hau aguantatzen dutenentzat.

Ekainak 22, Igandeak, Euskal Jaia

8:00 -tan

Diana PEREZ DE LAZARRAGA dultzaineroekin.

9:00 -tan

HERRERAKO JAIK BOLO TOKA eta BOTE IV. TROFEOAREN txapelketa. Herrerako bol tokian (frontoian).

Inskripzioa: 9-tatik 12-tara.

9:15 -tan

Herrerako futbol zelaian eta AGUSTIN PAULIS trofeoaren barnean:

CADETE TRIANGULAR (35)

Angles - San Luis

San Luis - Sporting txiki

Sporting txiki - Angles

JUVENIL TRIANGULAR (35)

Angles - Sporting A

Sporting A - Sporting B

Sporting B - Angles

10:00 -tatik aurrera

ARTISAU ERAKUSKETA, Herrerako plaza sakratua, eta Txingurri artean.

Edorta Murua: Ikurrak, Irudiak eta Kuttunak.

Artopil: Talogoleak.

Edu eta Edurne: Larrugintza.

Patxi: Zurgintza.

HERRERAKO SAN LUIS JAIK 1999

18:30-tan Ekainak 20, Igandea
Goloka taldearen eskutik, Nañaak antzerkiaren emanaldia. (Saió hau Kasares Kultur Etxearen auzoz auzo programaren barnean sartzen da. Txokolatada eta Buruhandien Itteera Laura eta Maider Trikitixaren laguntzaz. Ondoren, Perez de Lazarraga dultzaineroen itteera. **20:00-tan** Gazte gara gazte, ba denok jeltsi kantauri Txarangaren partaidetzarekin. Ondoren, gazteen jokoa. **21:00-tan** Gazte afaria. **23:00-tan** Kontzertua: Jauko Barik, Teen Dogs, Trauma. **02:00-tan** Txokolatada gelditzen diren ezatzat **03:00-tan** Gazteen bigarren joko saioa. **09:00-tan** Diana Perez de Lazarraga dultzaineroekin. **10:00-tan** Herrerako jaiak Bolo, Toka eta Bote Txapelketak. **10:00-tan** (10:00 - 14:00 / 17:00 - 20:00) Artisanu Azoka* Gabiltaza Artisau Taldea Euskal Label Kalitate

18:30-tan Ekainak 19, Larunbata
Txupinazoa eta pregoi irakurketa, Le Mixel eta Cornagoren eskutik **00:00-tan** Herrerako jaiak futbol Txapelketaren finalak. **00:10-tan** Gana giroten asteo, dantzaldia AKELARRE taldearen eskutik. **09:00-tan** Diana, Perez de Lazarraga dultzaineroekin. **09:30-tan** Hauren III. Bola joko txapelketa. Inskripzioa: 09:30tatik 10:15tara **09:30-tan** Agustín Paulis Trofeoaren Futbol partiduak, Herrerako Futbol zelaietan. Hauren hiru talde, Herrerako Sporting K. E., San Luis Ikastetxea eta Oartzun K. E. **11:00-tan** Haur danborrada, Killikariak fanfarreatekin. **12:30-tan** Xakea, Txus Agirretxe Gipuzkoako txapeldunarekin, ea nor irabazten dion. **13:00-tan** Egarría dugunez, Herri Poteoa Laura eta Maider Trikitixarekin. **16:00-tan** Haur jolasak. **16:30-tan** To ordague, Herrerako jaiak Mus Txapelketa. **17:00-tan** Euskal Dantza, Herri Ametsa Ikastolaren eskutik.

HERRERAKO SAN LUIS JAIK 1999

Sábado 19 de Junio

00:00 horas
Txupinazo y lectura del pregón, a cargo de Le Mixel y Cornago.

00:00 horas
Final del Torneo Herrerako Jaiak de fútbol.

00:10 horas
Empieza el desmadre, verbena con el grupo AKELARRE.

09:00 horas
Diana con los dulzaineros Perez de Lazarraga.

09:30 horas
III Campeonato infantil de bolos. Inscripciones de 09:30 a 10:15

09:30 horas
Trofeo Agustín Paulis de fútbol, (Triangular infantil: C. D. Sporting de Herrera, San Luis Ikastetxea, Oartzun K. E.), en el Campo de Fútbol de Herrera.

11:00 horas
Tamborrada infantil, con la ayuda de la Fanfarre Kilikariak.

12:30 horas
Ajedrez, con el Campeón de Gipuzkoa Txus Agirretxe, haber quien le gana.

13:00 horas
Como tenemos sed, Poteo Popular con la Trikitixa Laura eta Maider.

16:00 horas
Juegos infantiles.

16:30 horas
To ordague, Campeonato de Mus Herrerako Jaiak.

17:00 horas
Euskal Dantza, a cargo de la Ikastola Herri Ametsa.

18:30 horas

Teatro. Representación de la obra Nañaak a cargo del grupo Goloka. (Esta representación entra en el programa "Antzerkia Auzoz Auzo" de la C. C. Casares).

19:30 horas
Gran chocolatada y salida de Cabezudos, con la ayuda de las trikitilaris Laura eta Maider. A continuación salida de los Dulzaineros Perez de Lazarraga.

20:00 horas
Bajada popular de cuadrillas con la participación de la Txaranga Kantauri. Acto seguido, juegos para los jóvenes.

21:00 horas
Cena de jóvenes.

23:00 horas
Concierto:
Jauko Barik.
Teen Dogs.
Trauma.

02:00 horas
Chocolatada.

03:00 horas
Juegos para los un poco más viejos que antes.

Domingo 20 de Junio

09:00 horas
Diana con los dulzaineros Perez de Lazarraga.

10:00 horas
Campeonato de Toka, Bote y Bolos Herrerako Jaiak.

10:00 horas
(10:00 - 14:00 / 17:00 - 20:00)
Artisanu Azoka*
Gabiltaza Artisau Taldea (Grupo de Artesanos)

Sagardoak: Edan ere ein beharko deu
 bai
 * Larungintza, Keramika, Zurgintza,
 Zilargintza, Talok, Gazta, Tartak,
 Ogi, Sagardoak,...

10:30-tan
 Herri krossa, joakin Intxausti "Pipas"
 XIX. Memoriale.

11:30-tan
 Kiriariarentzat hamaiketako Herrera K.
 E-an

11:30-tan
 Trikitixa auzoko txokoetan Estanga
 trikitilari Eskolakoekin.

12:00-tan
 HERRI KIROLAK:
 EMAKUME AIZKOLARIAK
 (Itziar Goenaga, Kristina Saralegi)
 Lehian, lau ebaketa horizontalean.
 EBAKETA AUSTRIALARRA (Nartxi
 Saralegi)
 5 metroko altuera duen enborra
 igo eta bi ebaketa egin.
 Enborra zintzilik egonik ebaketa.
 Asku batez eginiko ebaketa.
 MIKEL SARALEGIREN SAIOAK
 200 kilo errektangularrari 3 altzaldi.
 250 kilo errektangularrari 2 altzaldi.
 280 kilo errektangularrari altzaldi 1.
 200 kilo errektangularrari 3 altzaldi
 esku bakarre.
 100 kilo harri borobilari sorbaldia
 gainean lepotik biraka.

13:00-tan
 Bertso saioa aparta,
 Bertsolariak:
 Andoni Egaña
 Jon Sarasua
 Maddalen Lujanbio
 Xabier Legarreta

14:00-tan
 Egaria berriz, herri poteoa Kilikariak
 Fanfarrearekin.

14:30-tan
 Barrikote Herrikoa Lehen Bat Lehen
 ekimen taldeak antolatuturik Herreko

Parkean, Laura eta Maider Trikitixak
 alaitua.
18:00-tan
 HERRI KIROLAK:
 Herrien arteko desafioa
 OIARTZUN - IPARRALDE

18:30-tan
 Trikitixa auzoan zehar Estanga Trikitixa
 Eskolakoekin.

19:00-tan
 Buruhandiak Perez de Lazarraga
 Dultzaineroekin.

19:30-tan
 Edatea libre denez, poteoa berriz
 Laura eta Maider trikitixak prest
 badaude.

20:00-tan
 Erromeria TRIKI TAKE Taldearekin.

Ekainak 21, Astelehena
 Diana Perez de Lazarraga
 Dultzaineroen eskutik.

11:00-tan
 Meza. Herreko Koru Parrokialarekin

12:00-tan
 Jubilatuentzat hamaiketako.

18:00-tan
 Askaria jubilatuentzat Laura eta Maider
 Trikitixarekin.

Ekainak 23, Asteazkena
 Les Falcons de Villafraanca del Penedes-
 ekoen ekitaldia Herreko Plazan.
 Ondoren, Ohizko San Juan sua.

23:30-tan
 Azken traka eta zezen zuzkoa Kilikariak
 Fanfarrearekin.

24:00-tan
 Azken kalejira Kilikariak Fanfarrearekin.

ma Lehen Bat Lehen, amenizado por la
 Trikitixa Laura eta Maider.
 Colabora: Comisión de Fiestas de
 Herrera.

18:00 horas
 HERRI KIROLAK:
 Desafío entre Pueblos
 OIARTZUN - IPARRALDE

18:30 horas
 Nueva salida de los/as Trikitilaris de
 Estanga Trikitixa Eskola.

19:00 horas
 Salida de los cabezudos con los
 Dulzaineros Perez de Lazarraga.

19:30 horas
 Beber no está prohibido, nuevo poteo
 popular con Laura eta Maider Trikiti
 Band..

20:00 horas
 Romería con el grupo TRIKI TAKE.

Lunes 21 de Junio

09:00 horas
 Diana con los dulzaineros Perez de
 Lazarraga.

11:00 horas
 Misa. Con la actuación del Coro
 Parroquial de Herrera.

12:00 horas
 Hamaiketako para los jubilados.

18:00 horas
 Merienda para los jubilados con las
 incansables Laura eta Maider.

Miércoles 23 de Junio

22:00 horas
 Actuación de Les Falcons de Villafranca
 del Penedes en la Plaza de Herrera.
 A continuación, el tradicional baile de
 la Hoguera de San Juan.

23:30 horas
 Traca final y toro de fuego con la
 Fanfarre Kilikariak.

24:00 horas
 Kalejira con la Fanfarre Kilikariak, dando
 así por terminadas las fiestas de este
 año.

Euskal Label Kalitatea
 Sidra: ¡Habrà que beber algo pues!
 * Cuero, Cerámica, Talla de madera,
 Plata, Talos, Queso, Tartas, Pan,
 Sidra,...

10:30 horas
 Cross Popular, XIX Memorial Joaquín
 Intxausti "Pipas".

11:30 horas
 Hamaiketako para los/as deportistas en
 el C. D. Herrera.

11:30 horas
 Salida de las jóvenes promesas de
 Estanga Trikitilari Eskola.

12:00 horas
 HERRI KIROLAK:
 AIZKOLARIS FEMENINAS
 (Itziar Goenaga, Kristina Saralegi)
 Cuatro cortes horizontales en competi-
 ción.
 CORTE AUSTRALIANO (Nartxi
 Saralegi)
 Dos cortes después de subir a un tronco
 de 5 metros de altura.
 Un tronco pendular.
 Corte con una mano.
 MIKEL SARALEGI
 3 alzadas a la rectangular de 200 kilos.
 2 alzadas a la rectangular de 250 kilos.
 1 alzada a la rectangular de 280 kilos.
 3 alzadas a la rectangular de 200 kilos,
 con una sola mano.
 Exhibición con la esférica de 100 kilos.

13:00 horas
 Bertso saioa aparta,
 Bertsolaris:
 Andoni Egaña
 Jon Sarasua
 Maddalen Lujanbio
 Xabier Legarreta

14:00 horas
 A beber, poteo popular con la sedien-
 ta Fanfarre Kilikariak.

14:30 horas
 Barrikote popular en el Parque
 Txingurri, organizado por la platafor-